

**HU**

***MELLÉKLET***

**BIOCID TERMÉK JELLEMZŐINEK ÖSSZEFOGLALÓJA**

SURE™ Cleaner Disinfectant

**Terméktípus(ok)**

PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek

PT4: Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek

PT3: Állat-egészségügy

**Az engedély száma:** EU-0029485-0000 1-1

**R4BP eszközszám:** EU-0029485-0001

## 1. fejezet - Adminisztratív információk

### 1.1. A termék kereskedelmi neve(i)

Kereskedelmi név	SURE™ Cleaner Disinfectant SURE™ Ice & Shake Suma Shake D10.3 Suma Cleaner Disinfectant D10.10 Suma Sanides D10.10 Suma San Des D10.10 TASKI Sanides TASKI Sani Des TASKI Sani 3 in 1 Divosan Protect Conc DOMESTOS SaniShield Conc Professional DOMESTOS KitchenShield Conc Professional DOMESTOS CleanShield Conc Professional GLORIX SaniShield Conc Professional GLORIX KitchenShield Conc Professional GLORIX CleanShield Conc Professional KLINEX SaniShield Conc Professional KLINEX KitchenShield Conc Professional KLINEX CleanShield Conc Professional LYSOFORM SaniShield Conc Professional LYSOFORM KitchenShield Conc Professional LYSOFORM CleanShield Conc Professional SAVO SaniShield Conc Professional SAVO KitchenShield Conc Professional SAVO CleanShield Conc Professional CIF SaniShield Conc Professional CIF KitchenShield Conc Professional CIF CleanShield Conc Professional VISS SaniShield Conc Professional VISS KitchenShield Conc Professional VISS CleanShield Conc Professional JIF SaniShield Conc Professional JIF KitchenShield Conc Professional JIF CleanShield Conc Professional FLORASZEPT SaniShield Conc Professional FLORASZEPT KitchenShield Conc Professional FLORASZEPT CleanShield Conc Professional ANDY SaniShield Conc Professional ANDY KitchenShield Conc Professional ANDY CleanShield Conc Professional SUPERANDY SaniShield Conc Professional SUPERANDY KitchenShield Conc Professional SUPERANDY CleanShield Conc Professional ANDYSAN SaniShield Conc Professional ANDYSAN KitchenShield Conc Professional ANDYSAN CleanShield Conc Professional LIFEBUOY SaniShield Conc Professional LIFEBUOY KitchenShield Conc Professional LIFEBUOY CleanShield Conc Professional SANO-Cream-Clean
------------------	--

### 1.2. Az engedély jogosultja

Az engedély jogosultjának neve és címe	Név	Diversey Europe Operations B.V.
	Cím	Regulatory team Maarssenbroeksedijk 2 3542 DN Utrecht egyéb: Netherlands
Az engedély száma		EU-0029485-0000 1-1
<i>R4BP eszközszám</i>		EU-0029485-0001
Az engedély megadásának dátuma		17/07/2024
Az engedély lejáratának dátuma		30/09/2033

### 1.3. A termék gyártója (gyártói)

A gyártó neve	SALVECO S.A.S
A gyártó címe	Avenue Pierre Mendès-France F-88100 SAINT DIE D ES VOSGES Franciaország
Gyártási helyek	SALVECO S.A.S. site 1 Avenue Pierre Mendès- France F-88100 SAINT DIE DES VOSGES Franciaország

A gyártó neve	GESTRA S.A.S
A gyártó címe	Allée Robert Schumann F-88110 RAON-L'ETAPE Fr anciaország
Gyártási helyek	GESTRA S.A.S site 1 Allée Robert Schumann F-88110 RAON-L'ETAPE Franciaország

A gyártó neve	Diversey Europe Operations B.V.
A gyártó címe	Maarssenbroeksedijk 2 3542DN Utrecht Hollandia
Gyártási helyek	Diversey Europe Operations B.V. site 1 Strada Statale 235 26010 Bagnolo Cremasco (CR) Olaszország  Diversey Europe Operations B.V. site 2 Rembrandtlaan 414 7545 ZW Enschede Hollandia  Diversey Europe Operations B.V. site 3 Cotes Park Industrial Estate DE55 4PA Somercotes Alfreton Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága  Diversey Europe Operations B.V. site 4 AvenidaConde Duque 5, 7 y 9 ; Poligono Industrial La Postura 28343 Valdemoro (Madrid) Spanyolország  Diversey Europe Operations B.V. site 5 Morschheimer Strasse 12 67292 Kirchheimbolanden Németország

A gyártó neve	Multifill BV
A gyártó címe	Constructieweg 25a 3640 AJ Mijdrecht Hollandia
Gyártási helyek	Multifill BV site 1 Constructieweg 25a 3640 AJ Mijdrecht Hollandia

A gyártó neve	Orvema B.V.
A gyártó címe	Westkanaaldijk 26-I 3606 AM Maarssen Hollandia

Gyártási helyek	Orvema B.V. site 1 Westkanaaldijk 26-I 3606 AM Maarssen Hollandia
-----------------	--

A gyártó neve	Aerosol Service Sp. z o.o.
A gyártó címe	Charnowo 36 76-270 Ustka Lengyelország
Gyártási helyek	Aerosol Service Sp. z o.o. site 1 Charnowo 36 76-270 Ustka Lengyelország

A gyártó neve	Helichem B.V.
A gyártó címe	Kozakkenberg 5 5951 DL Belfeld Hollandia
Gyártási helyek	Helichem B.V. site 1 Kozakkenberg 5 5951 DL Belfeld Hollandia

A gyártó neve	Cheport spol s.r.o.
A gyártó címe	Lhotsko 93 76312 Vizovice Csehország
Gyártási helyek	Cheport spol s.r.o. site 1 Lhotsko 93 76312 Vizovice Csehország

A gyártó neve	EMMEGI DETERGENTS SRL
A gyártó címe	Via Merlo Carlo Giuseppe, 3 20122 Milano Olaszország
Gyártási helyek	EMMEGI DETERGENTS SRL site 1 Via marconi, 5 25030 Trenzano Olaszország

A gyártó neve	GFL SA
A gyártó címe	Via Sorengo 1 6900 Lugano Svájc
Gyártási helyek	GFL SA site 1 Via del Benessere, 4 27010 Siziano PV Olaszország

#### 1.4. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói

Hatóanyag	L-(+)-tejsav
A gyártó neve	PURAC BIOCHEM BV
A gyártó címe	Gran Vial 19-25 08160 Montmelo Spanyolország
Gyártási helyek	PURAC BIOCHEM BV site 1 Gran Vial 19-25 08160 Montmelo Spanyolország

Hatóanyag	L-(+)-tejsav
A gyártó neve	JUNGBUNZLAUER S.A
A gyártó címe	Z.I Portuaire BP 32 67390 Marckolsheim Franciaország
Gyártási helyek	JUNGBUNZLAUER S.A site 1 Z.I Portuaire BP 32 67390 Marckolsheim Franciaország

---

## 2. fejezet - A TERMÉK ÖSSZETÉTELE ÉS A FORMULÁCIÓ TÍPUSA

### 2.1. A termék minőségi és mennyiségi összetétele

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		hatóanyag	79-33-4	201-196-2	31,33 % (w/w)
Nátrium-oktil-éter-karboxilát		Nem hatóanyag	53563-70-5		24,93 % (w/w)
D-glükopiranoz, oligomer, C10-16 (páros számú)-alkil-glikozidok		Nem hatóanyag	110615-47-9		3,52 % (w/w)

### 2.2. A formuláció típusa(i)

XX Egyéb: SL – Soluble Concentrate

### 3. fejezet - FIGYELMEZTETŐ ÉS ÓVINTÉZKEDÉSRE VONATKOZÓ MONDATOK

Figyelmeztető mondatok	H315: Bőrirritáló hatású. H318: Súlyos szemkárosodást okoz.
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	P264: A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni. P280: A(z) Védőkesztyű, védőruha, arcvédő és szemvédő viselése kötelező. P302 + P352: HA BŐRRE KERÜL:: Lemosás bő vízzel. P305 + P351 + P338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: : Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. P310: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. P321: szakellátás szükséges (lásd a kiegészítő elsősegélynyújtási utasítást a címkén). P332+P313: If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. P362 + P364: A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni.

#### 4. fejezet - ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁS(OK)

##### 4.1. A felhasználások leírása

### 1. táblázat - Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer(ek) (fertőtlenítőszer(ek) minden mosható kemény felületre háztartási, intézményi és ipari területen való használatra)

Terméktípus	PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer(ek) és algásodás elleni szerek
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: Baktériumok Közhasználatú név: egyéb: Baktériumok Fejlődési szakasz: nincs adat  Tudományos név: egyéb: Élesztőgombák Közhasználatú név: egyéb: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: nincs adat  Tudományos név: egyéb: Vírusok Közhasználatú név: egyéb: Burkos vírusok Fejlődési szakasz: nincs adat
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás kültéri felhasználás  - Háztartási, intézményi és ipari területen való használatra
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: egyéb: Törlés, felmosás vagy súrolás, permetezés, áztatás vagy bemártás (bemerítés)  Részletes leírás: - mechanikai hatás nélkül alkalmazandó
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: -  Hígítás (%): 0,299%  A kezelések száma és időzítése: Célszervezetek - alapkövetelmény: • Baktériumok és élesztőgombák: 0,299 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 5 perc, 20 °C Célszervezetek - nem alapkövetelmény: • Burkos vírusok: 0,299 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 5 perc, 20 °C A tömény termékből felhasználás előtt 1 térfogatszázalékos munkaoldatot kell készíteni.
Felhasználói kör	szakember
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	Palackok: 0,5 - 5 liter HDPE vagy PET Marmonkanna: 1 - 80 liter HDPE Hordó: 10 - 210 liter HDPE

IBC: 1000 liter HDPE Soft tartály: 1,5 és 2,5 liter LDPE (kis sűrűségű polietilén)
---

#### **4.1.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások**

Vigye fel a terméket a felületre úgy, hogy a teljes felület az 5 perc behatási idő alatt végig nedves maradjon (kb. 18 fújás/m<sup>2</sup> vagy 20 ml/m<sup>2</sup>, vagy merítse/mártsa be a fertőtlenítendő tárgyat a munkaadatba).

#### **4.1.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

Lásd az általános használati utasításokat

### **4.2. A felhasználások leírása**

#### **2. táblázat - Élelmiszer és takarmány közelében használt fertőtlenítőszer (fertőtlenítőszer minden mosható kemény felületre háztartási, intézményi és ipari (élelmiszeripari) területen való használatra)**

Terméktípus	PT4: Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-



Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	<p>Tudományos név: egyéb: Baktériumok Közhasználatú név: egyéb: Baktériumok Fejlődési szakasz: nincs adat</p> <p>Tudományos név: egyéb: Élesztőgombák Közhasználatú név: egyéb: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: nincs adat</p> <p>Tudományos név: egyéb: Vírusok Közhasználatú név: egyéb: Burkos vírusok Fejlődési szakasz: nincs adat</p>
Felhasználási terület(ek)	<p>beltéri felhasználás kültéri felhasználás</p> <p>- Háztartási, intézményi és élelmiszeripari területen való használatra (általános fertőtlenítés)</p>
Az alkalmazás módja(i)	<p>Módszer: egyéb: Törlés, felmosás vagy súrolás, permetezés, áztatás vagy bemártás (bemerítés)</p> <p>Részletes leírás: - mechanikai hatás nélkül alkalmazandó</p>
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	<p>Alkalmazási arány: -</p> <p>Hígítás (%): 0,299%</p> <p>A kezelések száma és időzítése: Célszervezetek - alapkövetelmény: • Baktériumok és élesztőgombák: 0,299 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 5 perc, 20 °C Célszervezetek - nem alapkövetelmény: • Burkos vírusok: 0,299 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 5 perc, 20 °C A tömény termékéből felhasználás előtt 1 térfogatszázalékos munkaoldatot kell készíteni, a címkén feltüntetett módon.</p>
Felhasználói kör	ipari ; szakember
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	<p>Palackok: 0,5 - 5 liter HDPE vagy PET Marmonkanna: 1 - 80 liter HDPE Hordó: 10 - 210 liter HDPE IBC: 1000 liter HDPE Soft tartály: 1,5 és 2,5 liter LDPE (kis sűrűségű polietilén)</p>

#### 4.2.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Vigye fel a terméket a felületre úgy, hogy a teljes felület az 5 perc behatási idő alatt végig nedves maradjon (kb. 18 fújás/m<sup>2</sup> vagy 20 ml/m<sup>2</sup>, vagy merítse/mártsa be a fertőtlenítendő tárgyat a munkaoldatba).

#### 4.2.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

Lásd az általános használati utasításokat

#### 4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd az általános használati utasításokat

#### 4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd az általános használati utasításokat

#### 4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd az általános használati utasításokat.

### 4.3. A felhasználások leírása

### 3. táblázat - Az állatok tartására szolgáló anyagok és felületek fertőtlenítésére szánt fertőtlenítőszer (fertőtlenítőszer minden mosható kemény felületre állategészségügyi területen való használatra)

Terméktípus	PT3: Állat-egészségügy
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: Baktériumok Közhasználatú név: egyéb: Baktériumok Fejlődési szakasz: nincs adat  Tudományos név: egyéb: Élesztőgombák Közhasználatú név: egyéb: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: nincs adat
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás kültéri felhasználás  -
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: egyéb: Törlés, felmosás vagy súrolás, permetezés, áztatás vagy bemártás (bemerítés)  Részletes leírás: - mechanikai hatás nélkül alkalmazandó
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: -  Hígítás (%): 0,748%  A kezelések száma és időzítése: Célszervezetek - alapkövetelmény: • Baktériumok és élesztőgombák: 0,748 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 30 perc, 10 °C

	A tömény termékből felhasználás előtt 2,5 térfogatszázalékos munkaoldatot kell készíteni, a címkén feltüntetett módon.
Felhasználói kör	szakember
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	Palackok: 0,5 - 5 liter HDPE vagy PET Marmonkanna: 1 - 80 liter HDPE Hordó: 10 - 210 liter HDPE IBC: 1000 liter HDPE Soft tartály: 1,5 és 2,5 liter LDPE (kis sűrűségű polietilén)

#### 4.3.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

- A munkaoldattal történő fertőtlenítés előtt a felületeket alaposan meg kell tisztítani.
- Vigye fel a terméket a felületre úgy, hogy a teljes felület az 30 perc behatási idő alatt végig nedves maradjon (kb. 18 fűjás/m<sup>2</sup> vagy 20 ml/m<sup>2</sup>, vagy merítse/mártsa be a fertőtlenítendő tárgyat a munkaoldatba).

#### 4.3.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések

Lásd az általános használati utasításokat

#### 4.3.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések

Lásd az általános használati utasításokat

#### 4.3.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

Lásd az általános használati utasításokat

#### 4.3.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

Lásd az általános használati utasításokat

---

## 5. fejezet - ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁS<sup>1</sup>

### 5.1. Felhasználási útmutató

- Kizárólag nem porózus felületeken alkalmazandó.
- Tájékoztassa az engedély jogosultját, ha a fertőtlenítés hatástalan.

### 5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

- Viseljen az EN 374 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő vegyszerálló védőkesztyűt, az EN 16321 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő vegyszerálló védőszemüveget és az EN 14605 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő kezelőlabaszt a termék koncentrátum kezelésekor (a hígítás során). Az EN szabványok teljes címei a 6. szakaszban érhetők el.
- Az egyéni védőfelszerelés anyagát az engedélyes határozza meg a termékismertetőben.
- A tömény termék használata után kezet kell mosni.
- Kerülni kell a szembe jutást.
- A keverés és hígítás során kerülni kell a termék kifröccsenését és kiömlését.
- Kültéri használatra ne alkalmazza a terméket, ha 24 órán belül eső várható.
- Kültéri használat esetén permetezés során ügyeljen arra, hogy a termék széllel ne terjedjen át más területre (sodródás).

### 5.3. A várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

- **BŐRRE KERÜLÉS ESETÉN:** Vegye le az összes szennyezett ruhadarabot és mossa ki ismételt használat előtt. Mossa le a bőrt vízzel. Ha bőrirritáció lép fel, kérjen orvosi segítséget.
- **SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Azonnal öblítse ki vízzel néhány percig. Adott esetben távolítsa el a kontaktlencsét, amennyiben van és könnyen megoldható. Folytassa az öblítést legalább 15 percen keresztül. Hívja a 112-t/ mentőket orvosi segítségért. Információ az egészségügyi személynek/ orvosnak: Ha a szemet lúgos kémhatású (pH > 11) vegyszer, aminok és savak, mint az ecetsav vagy a propionsav érték, az orvoshoz vezető úton ismételt ki kell öblíteni a szemet.
- **LENYELÉS ESETÉN:** Azonnal öblítse ki a száját. Ha a kitett személy le tudja nyelni, adjunk neki inni. Ne hánytassa. Hívja a 112-t/ mentőket orvosi segítségért.
- **BELÉGZÉS ESETÉN:** Tünetek jelentkezése esetén hívja az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálatot (ETTSZ: telefonszáma: 06 80 20 11 99) vagy az orvost.

### 5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások

- A fel nem használt terméket ne juttassa a talajba, a lefolyóba (mosdó, WC, stb.), a vízfolyásokba vagy a csatornarendszerbe.
- A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

### 5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett

- Eltarthatósági idő: 2 év.

---

<sup>1</sup>Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek bármely engedélyezett felhasználás vonatkozásában.

---

- Fagytól védendő.

---

## **6. fejezet - EGYÉB INFORMÁCIÓK**

Az 5.2. „Kockázatcsökkentő intézkedések” szakaszban említett EN-szabványok teljes címei a következők:

EN 374 – Védőkesztyű a veszélyes vegyi anyagok és mikroorganizmusok ellen

EN 16321 – Szem- és arcvédelem a foglalkozásszerű felhasználás során

EN 14605 – Védőruházat folyékony vegyszerek ellen - Folyadékzáró (3. típus) vagy permetzáró (4. típus) kapcsolatokat tartalmazó ruházat teljesítménykövetelményei, beleértve a csak testrészeket védő darabokat (PB [3] és PB [4] típusok)